

prilagodbu i uporabu uređaja.

- ♥ Nemojte se nagnuti iz podignutog sjedala kako biste izbjegli pada iz uređaja.
- ♥ Nemojte sjediti ni stati na poklopac.
- ♥ Nemojte skladištiti izvana i ne ostavljajte pod suncem (Opres: nemojte ostaviti proizvod u automobilu u slučaju visoke vanjske temperature!).
- ♥ Nemojte koristiti van, ali samo unutar i na standardnim WC školjkama.
- ♥ Pažljivo provjerite sve dijelove ove stavke (vijci, cijevi, klipovi ...) i sve vijke da su stegnute.
- ♥ Koristite samo kao podignuti WC sjedalo i pravilno: nemojte klečati ili koračati na proizvodu, nemojte sjediti na poklopcu.
- ♥ UVIJEK promatrajte ograničenje težine na označavanju uređaja.
- ♥ Na ovom uređaju ne smije se mijenjati. Koristite samo originalne dijelove.
- ♥ Zamijenite slomljeni ili oštećeni dio i neka to obavlja tehničko osoblje.
- ♥ Nakon sastavljanja proizvoda provjerite je li sigurno pričvršćen i učvršćen.
- ♥ Prije uporabe.
- ♥ U slučaju da dulje vrijeme niste koristili podignuto sjedalo, neka ga pregleda tehničko osoblje prije korištenja.
- ♥ Uvijek provjerite postojanost prije uporabe.
- ♥ O svakom ozbiljnom incidentu koji se dogodio u vezi s uređajem treba se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i / ili pacijent osnovani.

2. Predviđena namjena korištenja, indikacije i kontraindikacije

Predviđena namjena korištenja

Prijenosni bide za osobnu higijenu i kupke.

Indikacije

- Bolne menstruacije, Problemi s mjehurom, Intestinalni kolici, Bolest abdomena, hemoroidi.

Kontraindikacije

Nemojte koristiti u slučaju: -kognitivnih poremećaja- gubitak ravnoteže- oštećenja prouzročena sjedenjem-alerije.

3. Opisi i upute za prilagodbu

Dizajniran za ugradnju na standardne toaletne prostore i komode, prijenosni bide sadrži čvrste vanjske usne prilagođene WC školjci. Higijenski i lako se prazni.

Način korištenja

Upitajte tehničko osoblje kako koristiti ovaj proizvod i provjerite da li ste jasno razumjeli njihovo objašnjenje. U slučaju sumnje nemojte se ustručavati ponovno pitati.

Napunite bide s blagom vodom. Pažljivo, kako bi spriječili opekline.

Podignite WC sjedalo i poklopac i postavite prijenosni bide koristeći čvrste vanjske usne na WC školjci. Stavite sapun prema naprijed. Sjednite na zahod i koristite bide.

Ispraznite bide koristeći ispusni otvor na stražnjoj strani uređaja.

4. Čišćenje

Prijenosni bide potrebno je redovito čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mekom krpom. Može se isprati sapunom i vodom ili dezinficirati ne-kloriranim proizvodima. Autoklav do 135 stupnjeva Celzija.

5. Sastav

100% polipropilen.

6. Zbrinjavanje

Odložite ovaj proizvod u skladu s regionalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

7. Tehnički opis

- Ovaj proizvod ima dvogodišnju garanciju, od dana kupnje, u slučaju bilo kakve tvorničke pogreške. Rok uporabe: 2 godine.
- Proizvod je biokompatibilan i posjeduje CE certifikat.

PROIZVOĐAČ:

SNC HERDEGEN, 7 Rue Eugene Freyssinet 77500 Chelles, Francuska

OVLAŠTENI ZASTUPNIK:

Plasting ortopedija d.o.o.

Dr. Luje Naletilića 3c, HR-10020 Zagreb

Tel: 01/65226-610

Mail: info@plasting-ortopedija.hr

PT- Leia por favor as instruções cuidadosamente antes de utilizar. Certifique-se de seguir as instruções e mantê-las num lugar seguro! Se o produto for usado por outra pessoa, deve estar totalmente informado acerca destas instruções de segurança antes de usar.

1. Indicações de segurança

- ♥ Consulte SEMPRE o seu médico ou fornecedor para determinar o ajuste adequado e o uso do dispositivo.

- ♥ Não se incline para fora do assento para evitar cair do dispositivo.
- ♥ Não se sente nem pise a tampa.
- ♥ Não armazene no exterior e não deixe sob o sol (Cuidado: não deixe o produto num carro exposto a alta temperatura externa !!).
- ♥ Não use no exterior, apenas dentro de casa e em sanitas padrão.
- ♥ Verifique atentamente todas as peças deste item (parafusos, tubos, porcas ...) e se todos os parafusos estão apertados.
- ♥ Use apenas como um assento de sanita elevado e de forma adequada: não se coloque de joelhos ou pise o produto, não se sente na tampa.
- ♥ Observe SEMPRE o limite de peso do seu dispositivo.
- ♥ Nenhuma modificação deve ser feita neste dispositivo. Use apenas peças originais para substituir o defeito e deixe isso ser feito pela equipa técnica.
- ♥ Depois de montar o produto, certifique-se de que ele está firmemente bloqueado e corrigido antes de usar.
- ♥ No caso de não usar o assento levantado por muito tempo, deixe ser verificado pela equipa técnica, antes de usar.
- ♥ Verifique sempre a estabilidade antes de usar.
- ♥ Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente.

2. Uso pretendido, indicações e contra-indicações

Uso pretendido:

Bidé Portátil Para higiene pessoal e banhos.

Indicações:

Menstruação dolorosa, problemas na bexiga, cólicas intestinais, distúrbios abdominais, hemorroidas.

Contra-indicações:

Não use em caso de:

- Distúrbio cognitivo - Perda de equilíbrio - Localização comprometida
- Alergia.

3. Descrição e instruções de montagem

Concebida para caber em sanitas padrão, o bidé portátil apresenta lábios externos para descansar no bordo da sanita. Higiénico e fácil de esvaziar. Solicite à equipa técnica como usar este produto e certifique-se de que você entendeu claramente as explicações.

Em caso de dúvida, não hesite em pedir novamente.

Preencha o bidé até meio com água suave. Tenha cuidado para evitar queimaduras. Levante o assento e a tampa da sanita e posicione o bidé portátil com os lábios externos, resistentes, no bordo da sanita; coloque o prato de sabão para a frente. Coloque o bidé usando o bico na parte de trás do produto.

4. Limpeza

O bidé portátil deve ser limpo regularmente com um agente de limpeza suave e um pano macio. Pode ser lavado com água e sabão ou desinfetado com produtos não clorados.

Autoclavável a 135° C.

5. Materiais

100% polipropileno.

6. Tratamento de Resíduos

Este produto deve ser descartado de acordo com a norma regional sobre tratamento e disposição final de resíduos.

7. Especificações técnicas

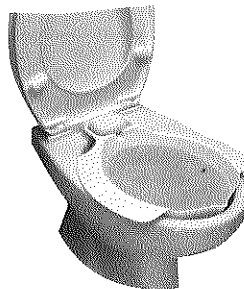
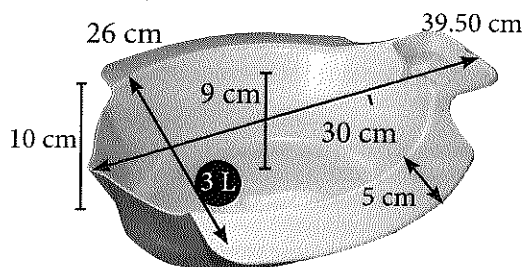
Este produto tem uma garantia de 2 anos, a contar da data de compra, contra qualquer defeito de fabrico. Este produto é biocompatível.

Período de uso: 2 anos.

ES- Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí abajo antes de cada uso.

1. Consignas de seguridad

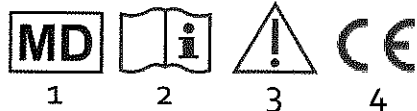
- ♥ Siempre consultar su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- ♥ Evite la inclinación excesiva del busto hacia los lados, hacia adelante o hacia atrás. Riesgo de vuelco.
- ♥ El producto no debe guardar fuera. No dejar el producto al sol durante mucho tiempo (Cuidado: ¡no dejar el producto en un coche al sol!).
- ♥ Solo utilice este producto en el inodoro.
- ♥ El producto no debe usarse con otro objetivo que el por cual el producto está hecho: ¡no ponerse de pie en el producto por ejemplo!
- ♥ Respete SIEMPRE el peso máximo escrito en la etiqueta, las



0.35 kg



130 kg



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Dispositivo médico	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Siga as instruções de segurança	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Certificado CE	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Significado dos símbolos	Deklaracja CE	CE megfelelőség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Ιατρική Συσκευή
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upošteevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	CE Συμμόρφωση
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	Επεξήγηση Συμβόλων

FR- Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. Consignes de sécurité

- ♥ Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- ♥ Evitez une inclinaison excessive du buste vers les côtés, vers l'avant ou l'arrière. Risque de basculement.
- ♥ Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil !!).
- ♥ Ne pas utiliser en extérieur mais uniquement sur les toilettes.
- ♥ Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu : ne pas se mettre à genoux, ni debout sur le produit.
- ♥ Respectez TOUJOURS les limitations de poids qui figurent sur l'étiquette ou la notice.
- ♥ Une fois que vous avez installé le produit, assurez-vous que celui-ci est stable sur les toilettes avant de l'utiliser.
- ♥ En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre appareil par votre revendeur spécialisé.
- ♥ Toujours vérifier la stabilité avant utilisation.
- ♥ Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

2. Destination d'usage, indications & contre-indications

Destination d'usage :

Ce bidet portable constitue une aide technique utile pour les personnes qui ont

des difficultés à se baisser ou à se relever. Il est recommandé pour la toilette intime et pour les bains thérapeutiques.

Indications :

Règles douloureuses, problèmes de vessie, coliques intestinales, crise hémorroïdaire

Contre-indications :

Ne pas utiliser ce produit en cas de :

- troubles cognitifs - troubles importants de l'équilibre
- impossibilité de s'asseoir ou de rester assis
- risques d'allergie

3. Descriptif du produit et utilisation

Descriptif :

Le bidet est en plastique et équipé d'un porte savon. Le bidet se pose rapidement et facilement dans toutes les cuvettes standard.

En aucun cas vous ne devez utiliser ce produit si vous pensez risquer une chute. N'hésitez pas à questionner votre revendeur en cas de doute.

Utilisation

Remplir le bidet à la moitié avec de l'eau tiède en faisant attention à ne pas vous brûler.

Relever la lunette des WC et poser le bidet sur les WC en prenant soin de positionner le porte savon vers l'avant.

S'asseoir de manière conventionnelle sur les toilettes et donc sur le bidet.

Vider le bidet en utilisant le bec verseur après utilisation.

4. Entretien

Nettoyer le produit après chaque utilisation avec de l'eau tiède et des produits